

ሐፈሠ

I,1 [notio prima est *manum contraxit et manu corripuit* ; vid. קָבַץ et קָבָץ, قَبَضَ, قَبِضَ, قَبْضٌ, קִבּוּץ, קִבּוּץ, קִבְּוּץ *pugillus*, קִבְּוּץ *pugillus, manipulus* ; قُمْزَةٌ *manipulus* ; deinde propius ad nostram radicem accedunt: حَمَشَ I II *congregavit, collegit* ; اَرْرَبْتُ *arripuit* ; proxime حَفَشَ *propulit, abegit, asportavit fluxus* rem. Amh. ሀፈሰ : et አፈሰ : *corraderere*]. 1) *comprehendere, arripere* : መሐፈሥዎ : በድኖ : ለሳኦል : ἔλαβον 1 Par. 10,12. 2) *abripere, auferre, propellere*, de vento et procella: ፀውሎ : ዘየሐፍሥ : Jes. 17,13; Jes. 28,19; የሐፍሥሙ : ነፋሰ : Jes. 57,13; Jes. 64,6; Jer. 30,10; Hez. 13,13. (Etiam Job 13,25 ትሐፍሰኒ : pro ተኅፍረኒ :).

TraCES en
ጔፋሳ
Grébaut

ሐፈሠ : ጔፋሳ I,1 የሐፍሥ : ይሐፍሥ : «balayer (vent), emporter» — ጠረገ : ዘገነ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 31r. Grébaut 1952, 68 N.B. — «Ce verbe a une signification un peu difficile à rendre. Pour un monceau de blé, de monnaie, etc., «prenez-en», dit-on. On se jette là-dessus et on entraîne dans sa robe avec les deux mains autant qu'on en peut emporter. Voilà ce qu'on exprime avec ሐፈሥ :. Ainsi fait le vent qui emporte quelque chose d'amoncelé». (Note de Just d'Urbin). Grébaut 1952, 69

Leslau

ሐፈሠ ጔፋሳ *rake up, sweep up, scatter as chaff, carry away* (specifically an amount held in two hands), *take a handful* Leslau 1987, 227a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Gr and Les* on 14.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *Gr note* on 14.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *lb* on 14.8.2023
- Leonard Bahr *root* on 30.1.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016